

PowerMax Li-40/41

Art. 5041

DE Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

EN Operator's manual

Battery Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

SV Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

ES Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

PT Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

HU Használati utasítás

Akumulátoros fűnyíró

CS Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

SK Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

EL Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

HR Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

SR/ Uputstvo za rad**BS** Baterijska kosilica za travu**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторна газонокосарка

RO Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

BG Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

SQ Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

LT Eksploatavimo instrukcija

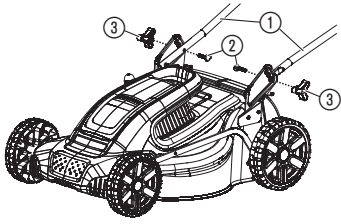
Akumuliatorinė vejamovė

LV Lietošanas instrukcija

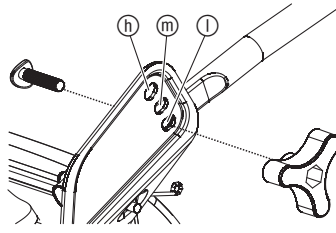
Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktansvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

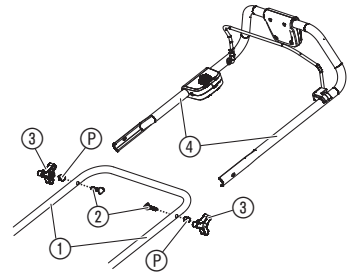
A1



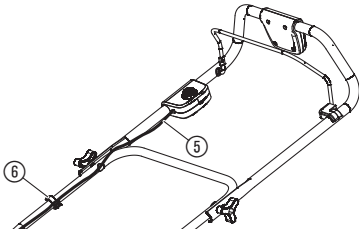
A2



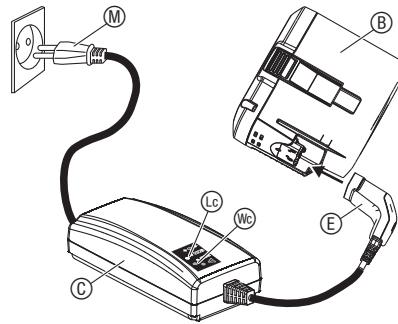
A3



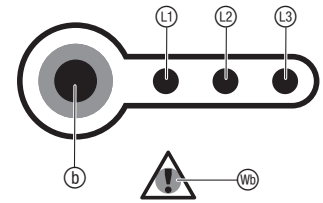
A4



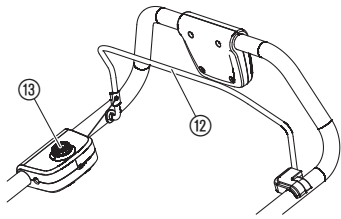
O1



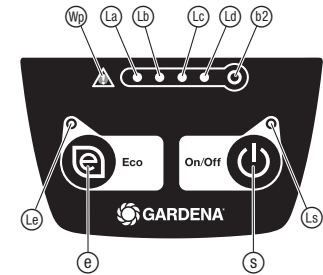
O2



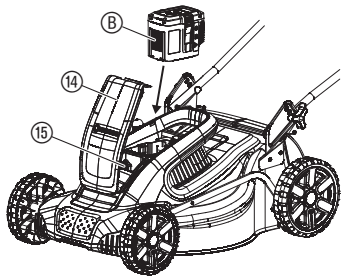
O4



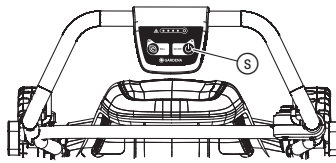
O3



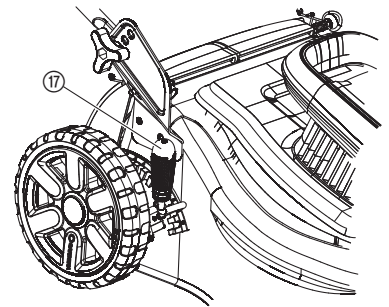
O5



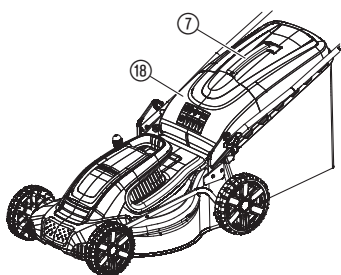
O6



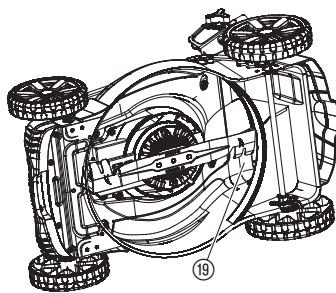
O7



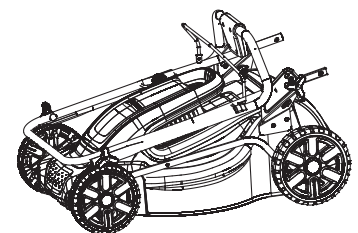
O8



M1



S1



HR

Prijevod originalnih uputa.



Djeca starija od 8 godina, osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima kao i one s nedostatnim iskustvom i znanjem smiju rukovati ovim proizvodom samo uz nadzor ili nakon upućivanja u njegovu sigurnu uporabu i možebitne povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati proizvodom. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Djeci mlađoj od 16 godina ne preporučujemo rad s proizvodom.

Namjenska uporaba:

Baterijska kosilica GARDENA upotrebljava se za košnju travnjaka u malim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije prikladan za trajni rad.

OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Proizvod nemojte upotrebljavati za obrezivanje grmlja, žbunja ili živica, za rezanje puzavaca ili trave na krovovima ili balkonima, za sječu grana ili grančica i za poravnavanje neravnina na tlu. Proizvod nemojte koristiti na padinama strmijima od 20°.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Ako se ne upotrebljava pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Kako bi se postigla razumna sigurnost i učinkovitost prilikom upotrebe ovog proizvoda, potrebno se pridržavati upozorenja i sigurnosnih uputa. Rukovatelj je odgovoran za pridržavanje upozorenja i uputa u priručniku i na proizvodu. Proizvod upotrebljavajte samo ako su štitnici koje isporučuje proizvođač na predviđenom mjestu. Neoprezna ili nepravilna upotreba proizvoda može rezultirati ozljedama korisnika ili drugih osoba. S razumijevanjem pročitajte sadržaj uputa za rukovanje. Čuvajte priručnik za buduće korištenje.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



Sve druge osobe držite podalje.



Budite oprezni s oštrim noževima. Noževi se nastavljaju vrtjeti nakon isključivanja motora.



Prije postupaka na održavanju uređaja i u slučaju oštećenja ili presijecanja kabela za napajanje izvadite sigurnosni ključ.



Pobrinite se za sigurnost radnog područja prije početka izvođenja radova. Pazite na prikrivene kabele.



Opasnost od požara! Opasnost od kratkog spoja! Nemojte priključivati kontakte baterije na metalne delijlove.



Ne izlažite proizvod kiši i zaštitite ga od ostalih oblika vlage.

Opće sigurnosne napomene

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Strujni udar!

Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara.

→ Proizvod mora da se napaja strujom preko FI sklopke (RCD) s nominalnom okidnom strujom od najviše 30 mA.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Prije održavanja ili zamjene dijelova izvadite sigurnosni ključ. Izvađeni sigurnosni ključ stoga mora biti u vidnom polju.

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Pažljivo pročitajte i upamtite komande i pravilno korištenje stroja.
- Upotrebu stroja nemojte dopustiti djeci ni osobama koje nisu upoznate s ovim uputama. Dob rukovatelja može biti ograničena lokalnim propisima.
- Nemojte upotrebljavati stroj dok su u blizini druge osobe, djeca ili kućni ljubimci.
- Ne zaboravite da je rukovatelj ili korisnik odgovoran za nezgode i dovođenje u opasnost drugih osoba ili njihove imovine.

Priprema

- Prilikom rukovanja strojem uvijek nosite prikladnu obuću i duge hlače. Strojem nemojte rukovati bosonogi ni u otvorenim sandalama. Izbjegavajte odjeću koja je preširoka ili s nje više vrpce ili vezice.
- Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti stroj i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.
- Prije upotrebe uvijek vizualno provjerite nisu li nož, vijak noža i sklop s nožem oštećeni ili istrošeni. Istrošene i oštećene komponente zamijenite u kompletu kako biste sačuvali ravnotežu. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.
- Prije upotrebe pregledajte nema li znakova oštećenja ili starenja na izvoru napajanja ili kabele. Ako se kabel prilikom upotrebe ošteti, odmah ga izvucite iz izvora napajanja. NEMOJTE DODIRIVATI KABEL DOK NE ODSPOJITE IZVOR NAPAJANJA. Stroj nemojte upotrebljavati ako je kabel oštećen ili istrošen.

Rad

- Strojem rukujte samo pri dnevnom svjetlu ili dostatnom umjetnom osvjetljenju.
- Izbjegavajte korištenje stroja na mokroj travi.
- Na padinama uvijek pažljivo koračajte.
- Hodajte, nemojte trčati.
- Padine kosite poprečno na nagib, a ne prema gore ni dolje.
- Prilikom promjene smjera kretanja na padinama budite izuzetno oprezni.
- Nemojte kositi ekstremno strme padine.
- Budite iznimno oprezni prilikom kretanja unatrag i povlačenja stroja prema sebi.
- Zaustavite noževe ako je stroj potrebno nagnuti radi transporta preko površina koje nisu travnate, kao i dok stroj dovozite na područje za košnju i odvozite s njega.
- Strojem nemojte upravljati ako su štitnici ili poklopci neispravni ili pak sigurnosni uređaji kao što su usmjerivač i/ili skupljač trave nisu na svojem mjestu.
- Pažljivo pokrenite motor u skladu s uputama, a stopala držite na sigurnoj udaljenosti od noževa.
- Prilikom pokretanja motora nemojte naginjati stroj, osim ako se stroj mora nagnuti radi pokretanja. U tom slučaju nagnite stroj samo koliko je minimalno potrebno i pridignite samo onaj dio koji je udaljen od rukovatelja.

- Nemojte pokretati stroj dok stojite ispred otvora za izbacivanje.
- Ruke i noge nemojte stavljati blizu ni ispod rotirajućih dijelova. Držite se podalje od otvora za izbacivanje.
- Stroj nemojte premješati dok je priključen u izvor napajanja.
- Zaustavite stroj i uklonite uređaj za blokadu. Pričekajte da se svi pomični dijelovi potpuno zaustave
 - prilikom svakog napuštanja stroja,
 - prije čišćenja blokada i odčepijavanja žlijeba,
 - prije pregledavanja, čišćenja ili radova na stroju,
 - nakon udarca o strano tijelo. Provjerite ima li na stroju oštećenja i popravite ih prije ponovnog pokretanja i rada na stroju.

Ako stroj započne neuobičajeno vibrirati (odmah ga pregledajte)

- provjerite nema li oštećenja,
- zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove,
- pregledajte ima li olabavljenih dijelova pa ih zategnite.

Održavanje i čuvanje

- Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi stroj bio siguran za rad.
- Često provjeravajte nije li na skupljaču trave došlo do trošenja ili habanja.
- Budite oprezni sa strojevima s više oštrica jer rotiranje jedne oštrice može izazvati rotaciju drugih.
- Prilikom podešavanja stroja budite oprezni kako ne biste priklještili prste između pokretnih noževa i fiksnih dijelova stroja.
- Prije no što pospremite stroj, uvijek ga pustite da se ohladi.
- Prilikom servisiranja noževa imajte na umu da se noževi mogu pomicati iako je izvor napajanja odspojen.
- Istrošene ili oštećene dijelove zamijenite radi sigurnosti. Koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove.

Dodatne sigurnosne napomene

Sigurno rukovanje baterijama



OPASNOST! Opasnost od požara!

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj površini.

Priključni kontakti se ne smiju kratko spojiti.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete držite podalje od punjača i baterije.

Punjač i baterija tijekom punjenja ne smiju biti prekriveni.

Ako se počnu razvijati dim ili vatra, smjesta odvojite punjač s napajanja. Baterije punite isključivo na originalnom punjaču proizvođača GARDENA. Primjenom drugih punjača baterija se može nepovratno uništiti ili se može izazvati požar.

Za GARDENA baterijski proizvod smiju se koristiti isključivo originalne punjive baterije proizvođača GARDENA.

Nemojte puniti baterije drugih proizvođača. Postoji opasnost od požara i eksplozije!

U slučaju požara plamen gasite sredstvima koja sprječavaju dotok kisika.



OPASNOST! Opasnost od eksplozije!

Zaštitite baterije od visokih temperatura i vatre. Ne odlažite baterije na grijaćim tijelima i nemojte ih dulje vrijeme izlagati jakom suncu.

Nemojte ih koristiti u eksplozivnim atmosferama, npr. u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili naslaga prašine. Za vrijeme rada baterija mogu nastati iskre koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

Prije svake primjene provjerite zamjensku bateriju. Vizualno provjerite bateriju prije svakog korištenja. Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte ju slati poštom. Za ostale informacije raspitajte se kod lokalnog poduzeća za zbrinjavanje otpada.

Nemojte rabiti bateriju kao izvor napajanja za druge proizvode. Postoji opasnost od ozljeda. Baterija se smije koristiti isključivo za predviđene proizvode proizvođača GARDENA.

Bateriju punite i koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C. Nakon dugotrajnije uporabe ostavite bateriju neka se ohladi.

Redovito provjeravajte ima li na kabelu za punjenje znakova oštećenja i starenja (krtosti). Kabel koristite samo kada je u potpuno ispravnom stanju.

Nipošto nemojte čuvati ili transportirati bateriju pri temperaturama iznad 45 °C niti izloženu izravnom sunčevom svjetlu. Bateriju je najbolje čuvati na temperaturama nižim od 25 °C kako bi se što sporije praznila za vrijeme nekorisćenja.

Ne izlažite bateriju kiši niti vlazi. Prodirlanjem vode u bateriju uvećava se opasnost od strujnog udara.

Bateriju održavajte čistom, a naročito ventilacijske otvore.

Ako se neko vrijeme nećete koristiti baterijom (primjerice tijekom zime), napunite ju do kraja kako biste spriječili nezgodu prekomjernom pražnjenjem.

Radi izbjegavanja zloporabe i nezgoda nemojte čuvati bateriju u proizvodu.

Bateriju nemojte čuvati u prostorijama u kojima ima elektrostatičkog pražnjenja.

Sigurnost pri radu s električnom strujom



OPASNOST! Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

Prije upotrebe pregledajte nema li na kabelu znakova oštećenja ili starenja. Ako utvrdite da je kabel neispravan, odnesite proizvod u ovlaštenu servisnu centar radi zamjene kabela.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presjecanja kabela punjača ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvucite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja. Presječeni ili oštećeni kabel nemojte popravljati. Zamijenite ga drugim.

Proizvod nemojte prenositi držeći ga za kabel.

Utičake nemojte iskapčati povlačenjem kabela.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Naši su proizvodi dvostruko izolirani u skladu s normom EN 60335. Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Provjerite da na radnom području nema skrivenih kabela.

Proizvod nemojte koristiti za održavanje jezera ni u blizini vode.

Osobna sigurnost



OPASNOST! Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.

Nemojte koristiti u eksplozivnim okruženjima.

Proizvod nemojte koristiti kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.

Nemojte preopteretiti kosilicu.

Nosite rukavice, cipele koje se ne sklizu i zaštitne naočale.

Nemojte koristiti u vlažnim uvjetima.

Proizvod nemojte dalje rastavljati iz stanja u kojem se isporučuje.

Kosilicu pokrećite samo kada je rukohvat u uspravnom položaju.

Ručice za pokretanje nemojte koristiti naizmjenice.

Pažljivo koristite rukohvate.

Sigurnosni prekid rada

Motor je zaštićen značajkom sigurnosnog prekida rada koja se aktivira kada se nož zablokira ili je motor preopterećen. Kada se to dogodi, isključite stroj i iskopčajte ga iz izvora napajanja. Značajka sigurnosnog prekida rada vraća se u početno stanje tek kada otpustite ručicu za pokretanje i zaustavljanje. Uklonite eventualne prepreke i pričekajte nekoliko minuta da se značajka sigurnosnog prekida rada vrati u početno stanje kako biste mogli nastaviti s korištenjem proizvoda.

2. MONTAŽA



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije sklapanja.

Pričvršćivanje donjeg rukohvata [sl. A1/A2]:

Visinu rezanja možete podesiti u 3 različita položaja:

- **H** visoki
- **M** srednji
- **L** niski

1. Okrenite donju ručku **1** tako da je otvor u ručici u ravnini s otvorima **H**, **M** ili **L** za podešavanje visine.
2. Gurnite vijke **2** kroz otvore.
3. Leptir-matice **3** postavite na vijak **2**.
4. Zategnite leptir-matice **3**.

Pričvršćivanje gornjeg rukohvata [sl. A3]:

1. Gornji rukohvat **4** postavite na donji rukohvat **1**. Provjerite jesu li rukohvati pravilno namješteni i jesu li otvori poravnati.
2. Gurnite vijke **2** kroz otvore.
3. Na vijke **2** stavite plastične podloške **P** i leptir-matice **3**.
4. Zategnite leptir-matice **3**.

Pričvršćivanje kabela na rukohvat [sl. A4]:

1. Pričvrstite kabel **5** na rukohvat kvačicom **6**.
2. Provjerite da kabel **5** nije priklješten između donjeg i gornjeg rukohvata.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije priključivanja baterije ili prenošenja proizvoda.

Punjenje baterije [sl. O1]:



POZOR!

Prekomjerni napon može oštetiti bateriju i punjač.

→ Uvjerite se da je mrežni napon odgovarajući.

Prije prve upotrebe napunite bateriju do kraja.

Litij-ionske baterije mogu se puniti bilo kada, a postupak punjenja se može prekinuti u bilo kom trenutku bez opasnosti od oštećenja baterije (nema memorijskog efekta).

1. Priključite strujni kabel **M** na punjač **C**.
2. Priključite strujni kabel **M** na utičnicu od 230 V.
3. Priključite kabel za punjenje **E** na bateriju **B**.

Ako kontrolna lampica **L na punjaču treperi zelenom bojom jedanput u sekundi, to znači da se baterija puni.**

Ako kontrolna lampica **L na punjaču svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja**

(Za trajanje punjenja pogledajte 7. TEHNIČKI PODACI).

4. Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
5. Kada se baterija **B** napuni do kraja, skinite bateriju **B** s punjača **C**.
6. Odvojite punjač **C** sa strujne utičnice.

Prikaz napunjenosti baterije [sl. O2]:

Prikaz napunjenosti baterije tijekom punjenja:

100 % napunjena	L1 , L2 i L3 svijetle
66 – 99 % napunjena	L1 i L2 svijetle, L3 treperi
33 – 65 % napunjena	L1 svijetli, L2 treperi
0 – 32 % napunjena	L1 treperi

Prikaz napunjenosti baterije tijekom rada:

→ Pritisnite tipku **B** na bateriji.

66 – 99 % napunjena	L1 , L2 i L3 svijetle
33 – 65 % napunjena	L1 i L2 svijetle
11 – 32 % napunjena	L1 svijetli
0 – 10 % napunjena	L1 treperi

Upravljačka ploča [sl. O3]:

Start gumb:

Pritisnite Start gumb **S** koji se nalazi na ploči.

uključeno	L4 svijetli zeleno
automatsko isključivanje	nakon 10 minuta bez upotrebe

Gumb Eco načina rada:

Pritisnite gumb Eco načina rada **E** koji se nalazi na ploči.

uključeno	L4 svijetli zeleno
normalan način rada	3100 o/min bez opterećenja
Eco način rada	2700 o/min bez opterećenja
normalan način rada ili Eco način rada	3700 o/min pri velikom opterećenju preko 12 A

Pod velikim opterećenjima broj okretaja motora automatski se povećava kako bi se osigurao najbolji rezultat košnje u svakom trenutku.

Indikator napunjenosti baterije tijekom upotrebe:

Pritisnite gumb **B** na ploči (LED indikatori zasvijetlit će 5 s kasnije).

76 – 100 % napunjena	L4 , L5 , L6 i L7 svijetle
51 – 75 % napunjena	L4 , L5 i L6 svijetle
26 – 50 % napunjena	L4 i L5 svijetle
6 – 25 % napunjena	L4 svijetli
0 – 5 % napunjena	L4 treperi

Pokretanje kosilice [sl. 04/05/06]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od ozljeda, ako se proizvod ne zaustavi kada se otpusti pokretačka poluga.

→ Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje i prekidače. Ručicu za pokretanje ⑫ nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.

Pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (ručicu za pokretanje ⑫ sa sigurnosnom blokadom ⑬) kako bi se spriječilo nehotično pokretanje.

1. Otvorite poklopac ⑭.
2. Stavite bateriju ⑥ u proizvod.
3. Sigurnosni ključ ⑮ stavite u proizvod i okrenite u položaj 1.
4. Pritisnite Start gumb ⑤ koji se nalazi na ploči.
LED indikator uključivanja svijetli zeleno.
5. Sigurnosnu blokadu ⑬ pritisnite jednom rukom, a drugom povucite ručicu za pokretanje ⑫.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ⑬.
Proizvod će se pokrenuti.

Zaustavljanje:

1. Otpustite ručicu za pokretanje ⑫.
2. Pritisnite Start gumb ⑤ koji se nalazi na ploči.
LED indikator uključivanja ne svijetli.
3. Sigurnosni ključ ⑮ okrenite u položaj 0 pa ga izvadite.

Prilagodba visine rezanja [sl. 07]:

Visinu rezanja moguće je prilagoditi od 25 do 75 mm, u 10 položaja.

1. Pomaknite ručicu za podešavanje ⑰ prema kotaču.
2. Okrenite ručicu za podešavanje ⑰ da biste prilagodili visinu rezanja.
3. Otpustite ručicu za podešavanje ⑰ u novi položaj.

Upotreba kosilice sa sandukom za travu [sl. 8]:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvadite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije otvaranja zaštitnog preklopa ⑱.

→ Nemojte gurati ruke u otvor za izbacivanje.

1. Podignite zaštitni preklap ⑱.
2. Sanduk za travu pomoću ručke ⑦ namjestite na proizvod.
3. Provjerite je li sanduk za travu pravilno priključen.
4. Pokrenite proizvod.
5. Zaustavite proizvod kada se sanduk za travu napuni.
6. Podignite zaštitni preklap ⑱.
7. Sanduk za travu pomoću ručke ⑦ skinite s proizvoda.
8. Ispraznite sanduk za travu.

Upotreba kosilice bez sanduka za travu [sl. 8]:

Stroj možete upotrijebiti bez sanduka za travu na travnatim površinama na kojima nije potrebno prikupljati travu. Kada je zatvoren zaštitni preklap ⑱, pokošena trava pada na travnjak.

1. Podignite zaštitni preklap ⑱.
2. Sanduk za travu pomoću ručke ⑦ skinite s proizvoda.
3. Otpustite zaštitni preklap ⑱.

Nakon što otpustite zaštitni preklap, automatski se zatvara i pokriva otvor za izbacivanje.

Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka trave, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako kosite vlažnu travu, rez će biti neravnomjeran.

Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja po vremenu rada baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije postupaka održavanja.

Čišćenje proizvoda:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

→ Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

Čišćenje donjeg dijela proizvoda [sl. M1]:

Donju stranu najlakše ćete očistiti neposredno nakon košenja.

Navucite rukavice.

1. Proizvod pažljivo polegnite na bok.
2. Donju stranu, nož i otvore za protok zraka ⑲ očistite četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

Čišćenje gornjeg dijela proizvoda i sanduka za travu:

1. Gornji dio očistite vlažnom krpom.
2. Otvore za zrak i sanduk za travu očistite mekom četkom (nemojte koristiti oštre predmete).

Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača čisti i suhi.

Nemojte ga prati u tekućoj vodi.

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekom, suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije [sl. S1]:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Sigurnosni ključ okrenite u položaj 0 pa ga izvadite.
2. Uklonite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Očistite proizvod, bateriju i punjač (pogledajte 4. ODRŽAVANJE).
5. Radi uštede prostora otpustite leptir-matice na rukohvatima kako biste mogli jednostavno preklopiti zglobove. Kabel pravilno pospremite kako se ne bi oštetio.
6. Proizvod, bateriju i punjač prije prvog mraza spremite u suh, zatvoren i siguran prostor zaštićen od smrzavanja.

Odlaganje u otpad:

(prema Direktivi 2012/19/EU)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterija u otpad:

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.



Li-ion

VAŽNO!

→ Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

1. Ispraznite litij-ionske ćelije do kraja (obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA).
2. Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih ćelija.
3. Propisno odložite litij-ionske ćelije u otpad.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Okretanje noža ili nehotično pokretanje proizvoda može uzrokovati posjekotine.

→ Pričekajte da se nož zaustavi, a zatim izvucite sigurnosni ključ i navucite rukavice prije postupaka rješavanja problema.

Zamjena noža:



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!
Može doći do posjekotina uslijed okretanja noža te ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrnuti rubovi.

→ Ako je nož oštećen, savijen, neuravnotežen ili su mu okrnuti rubovi, nemojte upotrebljavati proizvod.








→ Nemojte ponovno oštriti nož.

Rezervne dijelove marke GARDENA možete nabaviti od najbližeg distributera tvrtke GARDENA ili od servisa za tvrtku GARDENA.

Koristite samo originalne noževe tvrtke GARDENA:

– Zamjenski nož tvrtke GARDENA br. art. 4104.

→ Zamjenu noža prepustite servisu tvrtke GARDENA ili stručnom distributeru s ovlaštenjem tvrtke GARDENA.

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor se ne uključuje	Nož je zablokiran.	→ Uklonite prepreku.
Motor je blokiran i buči	Nož je blokiran. Visina rezanja je premala.	→ Uklonite prepreku. → Povećajte visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klopava	Otpustili su se vijci na motoru, dodacima ili kućištu kosilice.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne vijke na kosilici.
Proizvod neravnomjerno radi ili snažno vibrira	Nož je oštećen ili se nosač noža otpustio. Nož je vrlo prijav.	→ Zatražite od ovlaštenog distributera ili servisa tvrtke GARDENA da zategne ili zamijeni nož. → Očistite kosilicu (pogledajte 4. ODRŽAVANJE). Ako time ne riješite problem, obratite se serviseru tvrtke GARDENA.
Travnjak nije ravno obrezan	Nož je tup ili oštećen. Visina rezanja je premala.	→ Zatražite da vam servis tvrtke GARDENA zamijeni nož. → Povećajte visinu rezanja.
Svijetli LED indikator pogreške  na ploči [sl. 03]	Nož je blokiran. Motor je preopterećen/ Temperatura kontrolera nalazi se izvan raspona.	→ Uklonite prepreku. → Pustite da se kontroler ohladi.
LED indikator pogreške  na bateriji treperi [sl. 02]	Podnapon. Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Napunite bateriju. → Bateriju koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
LED indikator pogreške  na bateriji svijetli [sl. 02]	Pogreška ili kvar baterije.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.
Kontrolna lampica  na punjaču se ne pali [sl. 01]	Punjač ili kabel za punjenje nisu pravilno priključeni.	→ Ispravno priključite punjač i kabel za punjenje.
Kontrolna lampica  na punjaču brzo treperi (4 puta u sekundi) [sl. 01]	Temperatura baterije je izvan dopuštenih granica.	→ Bateriju koristite isključivo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
LED indikator pogreške  na punjaču treperi [sl. 01]	Kvar baterije.	→ Izvadite bateriju pa provjerite koristite li originalnu GARDENA punjivu bateriju.
LED indikator pogreške  na punjaču svijetli [sl. 01]	Previsoka temperatura u punjaču.	→ Obratite se servisnoj službi tvrtke GARDENA.



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 5041)
Broj okretaja noža	okr./min	3.100
Širina reza	cm	41
Namještanje visine rezanja (10 položaja)	mm	25 – 75
Volumen košare za travu	l	50
Težina	kg	20,6
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}^{1)}$ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	83 3,0
Razina zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmjerena/zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	88 / 89 0,5
Vibracije šaka-ruka $a_{vhw}^{1)}$ Nepouzdanost k_a	m/s ²	2,0 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 60335-2-77 ²⁾ RL 2000/14/EC



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

Baterijski sustav/smart punjiva baterija BLI-40	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9842/19090)	Vrijednost (br. art. 9843/19091)
Pokošena površina po punjenju baterije • 60 mm na 40 mm • 80 mm na 40 mm	m ² (pribl.)	280 200	450 350
Maks. napon punjive baterije	V (DC)	40 (maks. početni napon neopterećene baterije je 40 V, a napon mreže iznosi 36 V)	40 (maks. početni napon neopterećene baterije je 40 V, a napon mreže iznosi 36 V)
Kapacitet baterije	Ah	2,6	4,2
Vrijeme punjenja baterije 80% / 100% (približno)	min.	65 / 90	105 / 140

Punjač za baterije QC40	Jedinica	Vrijednost (br. art. 9845)
Napon mreže	V (AC)	230
Frekvencija mreže	Hz	50
Nazivna snaga	W	100
Izlazni napon	V (DC)	42
Maks. izlazna struja	A	1,8

8. PRIBOR

GARDENA Zamjenska baterija BLI-40/100; BLI-40/160	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 9842/9843
GARDENA smart Punjiva baterija BLI-40/100; BLI-40/160	smart punjiva baterija za smart sustav.	br. art. 19090/19091
GARDENA smart Punjiva baterija BLI-40/100 Set/BLI-40/160 Set	smart punjiva baterija s pametnim pristupnikom za pametni sustav.	br. art. 19110/19111
GARDENA Punjač za baterije QC40	Za punjenje GARDENA punjivih baterija BLI-40.	br. art. 9845
GARDENA Zamjenski nož tvrtke	Zamjena za tupi nož.	br. art. 4104

9. SERVIS/JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poledini.

Jamstvo:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Za ovaj proizvod GARDENA Manufacturing GmbH daje jamstvo u trajanju od 2 godine (od datuma kupnje) ako se proizvod primjenjuje isključivo privatno. Jamstvo proizvođača ne vrijedi za posredno kupljene, rabljene proizvode. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo će biti ispunjeno isporučivanjem zamjenskog radnog proizvoda pod uvjetom da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Kupac ili treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.

Iz jamstva je isključeno normalno starenje dijelova i komponenti, njihove vizualne promjene te potrošni dijelovi.

Ovo jamstvo proizvođača ne utječe na prava distributera/trgovca na malo na jamstvo.

Za rješavanje problema obratite se našem odjelu za servis (kontaktni podaci na poledini). Nije dozvoljeno slanje proizvoda bez prethodnog odobrenja.

Potrošni dijelovi:

Nož i kotači su potrošni dijelovi i time izuzeti iz jamstva.

